



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 5 апреля 2012 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (GOVERNOR CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О НАЗНАЧЕНИИ КАРЕН ПИТЕРС (KAREN PETERS) НА ПОСТ ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВУЮЩЕГО СУДЬИ АПЕЛЛЯЦИОННОГО ОТДЕЛА ТРЕТЬЕГО СУДЕБНОГО ДЕПАРТАМЕНТА (PRESIDING JUSTICE OF THE APPELLATE DIVISION, THIRD JUDICIAL DEPARTMENT). КАРЕН ПИТЕРС СТАНЕТ ПЕРВОЙ ЖЕНЩИНОЙ, НАЗНАЧЕННОЙ НА ЭТОТ ПОСТ.

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил сегодня о назначении судьи Карен Питерс (Justice Karen K. Peters) на пост председательствующего судьи Апелляционного отдела Верховного суда Третьего судебного департамента (Appellate Division of the Supreme Court for the Third Judicial Department). Судья Питерс (Justice Peters) была первой женщиной, избранной судьей Верховного суда Третьего департамента (Supreme Court Justice in the Third Department), и теперь станет первой в истории этого департамента женщиной, назначенной на пост председательствующего судьи.

«Я горжусь возможностью назначить судью Питерс (Justice Peters) на пост председательствующего судьи Третьего судебного департамента (Presiding Justice of the Third Judicial Department). Она станет первой женщиной на этом посту», – заявил Губернатор Куомо (Governor Cuomo). «На протяжении всей своей работы в сфере государственной службы на благо штата Нью-Йорк судья Питерс (Justice Peters) продемонстрировала исключительную способность суждения и честность. Я не сомневаюсь в том, что она продолжит отстаивать справедливость в интересах нью-йоркцев на высочайшем уровне».

Судья Карен Питерс (Justice Karen Peters) заявила: «Я горжусь возможностью служить интересам нью-йоркцев на посту председательствующего судьи Апелляционного отдела Верховного суда Третьего судебного департамента. Я с нетерпением ожидаю продолжения, на новом посту, своей работы по обеспечению того, чтобы система правосудия штата Нью-Йорк предохраняла всех наших граждан, с тем, чтобы справедливость была воздана каждому и чтобы деятельность каждого из нас была связана с потребностями регионов нашего штата. Я благодарна Губернатору Куомо (Governor Cuomo) за это назначение».

Бывший Главный судья штата Нью-Йорк (Chief Judge of New York) Джудит Кейи (Judith Kaye) заявила: «Я чрезвычайно взволнована новостью о назначении Карен Питерс (Karen Peters) на пост председательствующего судьи Третьего департамента (Presiding Justice of the Third Department). Это, разумеется, огромная ответственность. Однако судья Питерс (Justice Peters) – выдающийся юрист. Она заслужила уважение в юридических кругах и будет замечательным во всех отношениях лидером своего дела».

Конгрессмен Морис Хинчи (Maurice Hinchey) заявил: «Я знаю судью Питерс (Justice Peters) много лет и выражаю Губернатору Куомо (Governor Cuomo) одобрение за это назначение. Судья Питерс (Justice Peters) является образцовым государственным служащим. Она работает на благо нью-йоркцев в судебной системе штата уже несколько десятилетий. В качестве председательствующего судьи (Presiding Justice) Судья Питерс (Justice Peters) продолжит свою деятельность в защиту справедливости и беспристрастия. Я выражаю Губернатору Куомо (Governor Cuomo) одобрение за это назначение».

Помимо исполнения своих обязанностей судьи Апелляционного отдела, в которые входит вынесение решений по апелляциям на постановления судов первой инстанции Третьего департамента (Third Department), заступающая на новый пост судья Питерс (Justice Peters) будет выполнять функции главного распорядителя (Chief Administrator) Третьего департамента. В качестве председательствующего судьи и члена Административного совета (Administrative Board) она будет помогать формировать судебную политику всего штата, а также будет выступать представителем судебной власти в регионах и в профессиональных ассоциациях (professional outreach). Судья Питерс будет также курировать работу вспомогательных подразделений Верховного суда, включая Отдел адвокатов детей (Office of Attorneys for Children), Комитет по профессиональным стандартам (Committee on Professional Standards), Комитет по характеристикам и профессиональной пригодности (Committee on Character and Fitness) и Бюро юридических услуг в области психогигиены (Mental Hygiene Legal Services).

Судья Питерс работает в Апелляционном отделе с 1994 года. С 2000 года она также является членом Комиссии штата Нью-Йорк по кодексу поведения работников судов (Commission on Judicial Conduct). В 1991–1992 гг. она была судьей Верховного суда (Justice of the Supreme Court) Третьего судебного департамента (Third Judicial District), а в 1984–1991 гг. работала в Суде по семейным делам округа Алстер (Ulster).

До прихода в судебную систему судья Питерс работала в 1983 г. в Законодательном собрании на должности Директора постоянной комиссии по работе правительства (Standing Committee on Governmental Operations), а в 1979–1983 гг. была советником Отдела штата по алкоголизму и злоупотреблению алкоголем (State Division of Alcoholism and Alcohol Abuse).

До поступления на государственную службу судья Питерс была в 1979 г. временным помощником прокурора (visiting Assistant District Attorney) округа Датчесс (Dutchess), а с 1973 по 1979 гг. занималась частной практикой в сфере уголовной защиты и семейного права в юридической фирме «Питерс и Уайнер» (Peters and Weiner).

Судья Питерс получила степень Бакалавра гуманитарных наук (Bachelor of Arts) по окончании в 1969 году Университета Джорджа Вашингтона (George Washington University), а затем степень Доктора права (Juris Doctor) по окончании в 1972 году Юридического отделения Нью-Йоркского Университета (New York University School of Law).

Судебная отборочная комиссия Третьего департамента (The Third Department Judicial Screening Committee) направила Губернатору досье всех кандидатов, которые были сочтены «высококвалифицированными» (“highly qualified”). Согласно Конституции и Законодательству о судебном праве (Judiciary Law) штата Нью-Йорк Губернатор наделен полномочиями по назначению председательствующих судей всех Апелляционных отделов из числа тех, кто были избраны судьями Верховного суда (Supreme Court). Назначение Губернатором должностных лиц на эти посты не требует утверждения Сенатом.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418